

英语惯用法大词典

北京科学技术出版社

(京)新登字 207 号

图书在版编目(CIP)数据

英语惯用法大词典/王福祯,徐达山编.-北京:北京科学技术出版社,1995.5

ISBN 7-5304-1382-1

I. 英… I. ①王… ②徐… III. 英语-词汇-语法,习惯化-词典 IV. H314-61

中国版本图书馆 CIP 数据核字(95)第 06992 号

北京科学技术出版社出版

(北京西便门南大街 26 号)

邮政编码 100035

新华书店北京发行所发行 各地新华书店经售

一二〇一工厂印刷

787×1092 毫米 1/32 开本 67 页 3240 千字

1995 年 8 月第 1 版 1995 年 8 月第一次印刷

印数 1—4000

Z·604 定价:146 元

编委会成员名单

顾 问 许孟雄 陈羽纶 王岷源 薄 冰 冯世则

主 编 王福祯 徐达山

主 审 王爵鸾

副主编 徐继旺 王 琼 毛国魁 庄志兴 陈公仆

杨征明 程俊仁 马晓华

编委(按姓氏笔画排列)

于向东	马欣	王久愉	王志金	王志科	王明津
王南	王益民	王晓华	王晓津	王雪松	王福生
邓金铃	卞兴玉	田艳	冯谢	刘金	刘元恣
刘国善	刘绍忠	毕为相	杨丽娜	杨香虎	杨桂珍
李远征	李希彦	李贵升	李宪春	吴桂兰	严涛
何桂金	汪玉玲	沈秋明	张晶	张元钧	张宝川
张志勇	张祖武	张鄂民	金艳玲	陆建非	陈咏梅
隋敏	周桂兰	林立	宗晓杰	孟伟根	赵洁
赵士泰	赵忠民	郝世奇	胡升福	钟国仕	秦裕祥
徐迎辉	徐佳辉	黄铁聚	黄淑珍	高洁	符佳
覃爱冬	葛瑞禾	蒋树正	潘振铎	楼世正	路红勤
虞安斐					

参编人员(按姓氏笔画排列)

马容	马玉新	马新德	王伟	王抄	王士文
王天明	王若禹	王学铭	王保民	方西华	尹志远
叶志武	田丽娟	冉隆森	冯林	冯玉慧	邢凌初
邢殿普	成玲玲	朱卫鸿	任开兴	向云夫	纪云霞
陈亚敏	陈知福	李英	李隆海	李继红	吴灿中
杨敏	杨元兴	杨玉乐	杨新亮	余富林	张秉
张大伟	张和平	张明军	张留斗	张祖赞	张润增
张梦井	张瞳俊	邵志洪	孟丽娟	孟国凯	林仲达
林纪焘	周开鑫	周道根	罗尔文	练稳山	隋信祥
郑伟	胡祖明	胡杨正	胡晓光	钟守国	赵学佳
贾湘平	夏培仁	晁定江	徐振忠	徐晨钟	梁淑欣
梁太清	彭在义	葛书风	曾江	覃朝宪	程中一
翟祥林	燕萍	薛振全			

前 言

《英语惯用法大词典》是在著名学者许孟雄,陈羽纶,王岷源,薄冰,冯世则等人的指导下,由全国 20 余所高等院校的 100 多名英语专家、教授和教学人员积多年的教学经验和研究成果,经过四年多奋战编著而成的。

随着人类社会的进步、交流的日益频繁,英语语言也在不断发展,尤其是第二次世界大战以来,随着使用英语的国家内外社会环境的迅速发展和变化,作为交往的最重要工具——语言也相应发生了巨大变化。有时,我们笔下一个句子,看来用词得当,语法无误,自以为标准正确,而英美人士读了竟不能理解或另辟他义。把“like father, like son”误解作“喜欢父亲,喜欢儿子”就是明显的例子。倘若在惯用法中搜寻,译作“有其父,必有其子”就是理所当然的了。语言是约定或俗成的,这个性质在惯用法中尤其表现的集中而突出,为解决这方面的需求,我们在广泛收集素材的基础上通过综合分析,认真筛选编写成这部内容新颖的大型工具书奉献给广大读者。

本词典的主要编写原则是突出信息性,注重实用性和力求客观性,它具有如下特色:一、信息量大。共收常用词语 4000 余条目,例证近 8 万(句子或短语,均附汉语译文),是国内迄今规模最大、收词最多、内容最新、论述最详实的惯用法词典。二、覆盖面广。除普遍提供释义、说明、例证外,还根据词条需要酌情从词性变换、句式结构、词语搭配、词义引申、语体风格、英美用法、中国人使用常见错误等方面补充信息,或作必要的拼写、发音、词源等注释。在词目、例证的编选上力求全面、广泛和实用,尽可能满足不同层次、不同学科使用者的不同需要。三、侧重比较辨析。除扩大常用词数量以及有关习语、谚语的收存外,还在同义词比较、近义或相关词语对照和词语用法辨析方面都颇有深入探讨,希望通过简明扼要的比较辨析,帮助读者更准确地掌握惯用法,并恰当地运用于口、笔语实践。四、强调客观描述。编写中以国内外权威性词典的最新版本为依据,参考近年英美报刊书籍,力求客观地反映所收词条在当代英语的不同变体、语体、语域中的实际使用情况及其通用程度,除非有确凿根据,尽量不对或少对这些用法作可、否、优、劣的评价或推断。此外,也发现并更正了以往某些工具书中一些内容过时,谬误或主观臆断之处,增收了近二三十年来发展的词汇新用途。

《英语惯用法大词典》由中国科技大学、北京外国语大学、中国人民大学、北京大学、北京师范大学、北京林业大学、上海外国语大学、上海师范大学、华东理工大学、西安交通大学、西北工业大学、吉林大学、哈尔滨工程大学、黑龙江大学、东北林业大学、东北农业大学、河南大学、安徽大学、广西师范大学、华南师范大学、西南师范大学等院校的专家、教授和学者,同心协力,精诚合作共同编写。

全书由著名英语词汇、语义学专家王爵鸾教授审稿,王先生亲自动笔对原稿做了大量细致的修改工作,保证了本书的顺利出版。

虽经多方努力,但是编著这样一部高难度作品,实非易事,可能有不全面和不足之处,望广大读者批评指正。

本词典的问世,将为大、中学英语教师和学生、各行各业口、笔译人员,以及所有学习和使用英语的读者提供关于英语惯用法最全、最新的信息、大量的应用实例以及最详尽的用法指导。希望它能成为英语学习、使用人员和英语教学人员的良师益友。

编 者

1995 年 4 月·哈尔滨

体 例 说 明

一、词条

收入本词典的词条有两种形式,均以字母顺序排列,用黑正体表示。如:

1. ability

able

2. 成组短语以中心词为主

deal

a great, good deal of 本词条排在 deal 项内。

二、符号和有关表示方法

1. 符号

(1)星号(*)用以表示不符合惯用法的句子。如:

* Anybody/anyone cannot do it.

* He is very easy to get angry.

(2)斜线号(/)用以分隔英文替换词语。如:

He earns/gains/gets/makes his living/livelihood as a teacher.

They are very much/exactly/somewhat alike in appearance.

(3)双引号(“”)用以表示词条或所组成短语的释义。如:

economic 意为“经济(学)上的,有实用价值的”;economical 则表示“节约的,节俭的”……;be bound to 在口语中往往作“决意”解……

(4)方括号([])用以表示词条词的注音。如:

eligible[ˈelɪdʒəbl];illegible[ɪˈledʒəbl]

one-man[ˈwʌnmæn];university[ˌjuːniˈvɜːsəti]

(5)圆括号(())用以表示:

①可有可无的中、英文词语。如:

acknowledge 还可作“(招手、微笑)打招呼”解……

②作补充说明的中、英文词语。如:

each and all 表示“全部”(没有例外),each and every 表示“每一个”(强调各别)……。

……有时还和一些表示情绪、情感的词(如 pride, conceit, envy, anxiety, sorrow 等)连用于 be eaten up with 的句式。

③出现在用法剖析中的释义或例证译文。如:

也见于 eastern tourists(来自东方的游客),an eastern congressman(来自美国东部的众议员)等场合。

(6)圆括号内加等号((=……))用以表示对等的英文词语。如:

corn in the ear(=corn with ears developed);Every child knows it.(=All children know it.)

(7)圆括号内加“或”字((或……))用以表示英文替换词语的中文释义或译文。如:to that/this/the same effect 作“表示那个(或这个,同样)意思”解

George's devoted to politics/his studies/writing his books. 乔治热中于政治(或专心于学习,致力于著述)。

2. 其他有关表示方法

(1)词条有多项释义或用法时,一级序号用 1,2,3……;如其中某义项或用法需分条剖析,二级序号用 a.),b.),c.);三级序号用①,②,③……;四级序号用(a),(b),(c)……。

(2)只作少量补充说明时,不另分条,用“注:……”表示。

(3)例证包括句子和短语,其后附译文,一般放在有关释义或用法之后。如:

在口语中, fine 可用作副词,意为“很(好)”。例如:

That'll suit me fine. 那对我太合适了。

an effective soldier 有战斗力的士兵

A

a, an

1. 使用 a 还是 an?

a.) a 用在以辅音开头的词前: a book (一本书), a flower (一朵花), a car (一辆汽车) 等; an 用在以元音开头的词前: an apple (一个苹果), an article (一篇文章), an iron (一把熨斗) 等。

b.) 这里的元音和辅音是语音学术语, 它们指发音, 而不指字母。首字母为 u, eu 或 o 的一些词, 发音为 [j], [w] 时, 应用 a, 如: a university [ju:ni'və:səti] (一所大学), a European [juərə'pi:ən] (一个欧洲人), a one-man ['wʌn'mæn] business (一人独办的企业)。

c.) an 还可用在以不发音的 h 开头的词前, 这类词有: heir (继承人), honest (诚实的), honorary (荣誉的), honorarium (酬金), honour (光荣), hour (小时) 等及其派生词。

d.) 有些英美人, 特别是有些英国人习惯在以 h 开头, 第一个音节不重读的词前也用 an。试比较:

a heretic ['heretik] 一个异教徒

an heretical [hi'retikəl] opinion 一种异教徒的意见

a history ['histəri] lesson 一节历史课

an historical [his'tɒrikəl] novel 一本历史小说

注: 在古英语中, 以 h 开头的词, h 大多不发音。因此, hotel, history 等和 hour, honour, heir, honest 一样, 前面都可冠以 an, 如 an hotel, an historical novel 等。但由于语音的演变, 一些词首的 h 开始发音, 如 hundred, historical, hotel, huntress 等; 一些词首的 h 仍不发音, 如 hour, honest, honour, heir 以及由它们派生出来的词。这样, 根据语法规则, 发音的 h 前就冠以 a, 不发音的 h 前仍冠以 an, 故 an hotel, an hundred, an historical novel 也就变成了 a hotel, a hundred, a historical novel。然而, 在现代英语中仍然可以碰到 an 用在以 h 开头, 但第一个音节不重读的词前, 如: historic, historical, historian, hotel, hysterical, habitual 等。这时 h 的音常常不发出来, 而后面的元音又常和前面的 an 连读, 如 an historical [ənis'tɒrikəl] novel。

e.) an 用在以元音 (不一定是元音字母) 开头的首字母缩略词前。A, E, F, H, I, L, M, N, O, R, S 和 X 的读音全是元音开头, 因此应用 an, 如: an LEA (Local Education Authority) school (一所隶属地方教育局的学校), an MA (Military Attache) (一位武官) 等。

f.) 下面第一句中用 an, 因为后面接 entirely; 第二句中用 a, 因为后面接 to:

The article deals with an entirely new problem. 这篇文章谈的完全是个新问题。

The article deals with a, to me, entirely new problem. 这篇文章, 对我来说, 谈的完全是个新问题。

2. 不定冠词 a, an 在大多数情况下用在单数可数名词之前, 表示该名词所指的个体是未确定的、未加识别的、未曾确指的, 或者是第一次被提到或指出。例如:

There was a tree in the field. 地里有棵树。

A man walked past him. 一个人从他身边走过。

He bought a house, but this is not the house he bought. 他买了一所房子, 但这不是他买的那所房子。

3. 有时用作弱化的 one

现代英语的不定冠词是从古英语 an (= one) 演化而来的。它有时仍保留着 one 的意思。这种用法经常用在表重量、长度、时间等的词组中。例如:

a pound 一磅, a yard 一码, a foot deep 一英尺深, a mile long 一英里长,

a day or two (= one or two days) 一两天

但注意不要把 a 与 one 完全等同起来。a 强调名词的单数, 一般不与 two, three 等相对应; 而 one 强调数量, 与 two, three 等相对应。请比较:

It'll take more than a year. 要用一年多的时间。(意思是, 一年零三个月, 一年半等)

It'll take more than one year. 要用不止一年的时间。(意思是, 要用二年、三年等)

4. 下面各句用 a 和 one 都对, 但 one 不及 a 普通:

A/One Comrade Wang lives here.

A/One Mr. Wang lives here.

A/One Dr. Wang lives here.

A/One Professor Wang lives here.

但 A Wang lives here. 似乎不合习惯, 虽然 There is a Wang in this house. 是符合习惯的。

在 Mrs. Chen is a Wang. 里的 is a Wang 的意思是“娘家姓王”。不可说: * Mrs. Chen is one Wang.

5. 下面两句是对的:

We travelled (for) an hour. 我们行了一个小时。

We travelled (for) a kilometre. 我们行了 1000 米。

但通常不说 * We travelled (for) one hour. 或 We travelled (for) one kilometre. 因为除了在跟 two, three, four 等对比的场合外, 一般不用 one。

6. one or two 作主语时, 谓语动词用复数形式; a/an... or two 作主语时, 谓语动词用单数、复数均可。例如:

A word or two about the use of the book is (are) here necessary. 有关这本书的用法的一、二句话在这里是必要的。

7. 可以说: the third and the fourth page 和 the third and fourth pages, 也可说: a third and a fourth page, 不可说: * a third and fourth page.

8. 用在诸如 dozen (一打 12), score (20), gross (一摞 = 12 打) 这类表数目的名词 (用作名词或形容词) 的前面以及数词 hundred, thousand, million 等词的前面。例如:

a dozen of pencils 一打铅笔

a score of people 20 人

a gross of candles 一摞蜡烛

a hundred and twenty men 120 人

9. 用在基数词前, 表示数目的不确定或数目接近。例如: a twenty men 约 20 人, a twelve hours 大约 12 个钟头

10. 用在某些习语中, 相当于 a certain, 作“某一、某些”解。例如:

for a time 暂时, in a measure 有几分

once upon a time 从前 (某时候)

In a sense it is true. 从某种意义上说, 这是正确的。

11. 相当于 any, 作“任何一个”解, 但用以代表全体, 表示一般性。由于语气弱, 汉译时往往不译出。例如:

A cow is a domestic animal. (用任何一头母牛代表全

体)请比较:

The cow is a domestic animal. (定冠词 the 表“类指”)
Cows are domestic animals. (复数名词前不用冠词往往是一个表泛指的名词复数)

上述三种句型在意义上没有区别,均可译作“母牛是家畜”。

12. 用在以 of 构成的词组中,表示同一性,相当于 the same,作“(同)一”解。例如:

The children are just of an age. 这些孩子们恰巧是同岁的。(请比较: be of age 成年)

We are all of a mind. 我们大家一条心。

Birds of a feather flock together. 物以类聚。

13. 相当于 per(every, each), 作“(每)一”解,用于计算价钱、速度、时间等。例如:

once a year (每)一年一次(比较: one man one vote 一人一票), six times a day 每天六次

We have three meals a day. 我们(每)一天吃三顿饭。

Eggs are 5s. a dozen today. 今天鸡蛋五先令一打。

14. 用在名词化的动名词之前或具有动作意义的名词前,表示一定的量,一些。例如:

He drove off with a crashing of gears and a screeching of tyres. 他驱车离去,排挡发出(一阵)爆裂声,轮胎磨得嘎嘎直响。

Have a look at this. 看(一看)这个。

You need a wash. 你需要洗一洗。

She has a good knowledge of chemistry. 她有丰富的化学知识。

15. 不定冠词还具有改变名词性质的作用,即加在某些不可数名词前,变不可数名词为可数名词;或者使可数名词前的不定冠词消失,变可数名词为不可数名词。

a.) 加在专有名词前,变专有名词为普通名词:

①借喻,表示和……相似的人、地方或事件。例如:

We need a Washington today. 今天我们需要华盛顿那样的人物。

The city is a Beijing in miniature. 那个城市就像是“小北京”。

②加在作家、画家等的姓名前表示其作品。例如:

Have you got a complete Shakespeare (= a set of Shakespeare's complete works)? 你手头有莎士比亚全集吗?

I saw a Rembrandt in the museum. 我在博物馆看见了一幅伦勃朗的画。

③加在姓氏前,表示某家族(庭)的一个成员。例如:

His wife is a Stuart (= a member of Stuart family). 他的妻子是斯图亚特家的人。

④加在姓氏或厂名前表示某人的发明设计或某厂家的产品。例如:

He bought an Underwood last year. 去年他买了一台安德伍德牌打字机。

a Rolls Royce 一辆罗尔斯·罗伊斯牌汽车

⑤加在姓氏前表示说话者不认识的某个姓/叫……的人。例如:

A Mr. Smith called this morning. 有位史密斯先生今早打来电话。

⑥加在带有定语的专有名词前,表示情况的改变。例如:
He longed to come home to settle in a China which he knew to have been completely changed. 他渴望回到一个他知道已经完全改变面貌的中国来定居。

b.) 加在物质名词前,变物质名词为普通名词。有的指

由它所制成的产品,有的着重表示数量关系(一种,一客,一项等)。例如:

glass(玻璃)→a glass 一只玻璃杯

coal(煤)→a (hot) coal 一块(烧红的)煤

rain(雨)→a heavy rain 一阵大雨

iron(铁)→an electric iron 一把电熨斗

cream(奶油)→an ice cream 一客冰淇淋

c.) 加在抽象名词前,变抽象名词为普通名词。表示具体的事物、具有某种性质的人或某一具体情况或概念。例如:

an authority on phonetics 语音学权威

It is a bother to me. 这对我来说是件麻烦事。

He is an honour to his school. 他是个为母校增光的人。

Racial discrimination is a sheer disgrace to civilization.

种族歧视对文明世界来说是奇耻大辱。

d.) 不可数名词或本来带定冠词 the 的名词,由于加上定语,表示某种状态,就需要在其前加上不定冠词或改用不定冠词,含有 a kind of 的意思。例如:

They have a great admiration for People's China. 他们对人民中国怀着十分钦佩的心情。

The company has an aggregate capital of £ 50,000. 那家公司有一笔总计五万英镑的资本。

类似的还有:

the moon(月亮)→a new (full) moon 一轮新(望)月

the world(世界)→a world like ours 像我们这样的一个世界

e.) 与上述情况相反,通过去掉可数名词前的不定冠词,也可变具体为抽象。例如:

a basketball(一只篮球)→play basketball 打篮球

a school(一所学校)→go to school 上学

a shop(一家商店)→shut up shop 关店

16. 在使用不定冠词 a, an 时,还要注意下列情况:

a.) 用 and 或 or 连接的并列成分中不定冠词是否重复的问题:

①两个词指同一人或物时,只在该词组前用一个不定冠词;分指两个人或物时,则在每个词前都要用不定冠词。

例如:

an engineer and poet 工程师兼诗人(一人)

an engineer and a poet 一名工程师和一位诗人(二人)

a black and white skirt 黑白颜色相间的裙子(一条裙子)。

a black and a white skirt 一条黑裙子和一条白裙子(两条裙子)

②有些互相配套的用 and 连接的并列成分,如 a cup and saucer 一副杯碟, a knife and fork 一副刀叉, a watch and chain 带链的表,不定冠词无需重复。

③如果 and 连接的是不同的人或物,一般要用两个不定冠词,但不强调时也可用一个。例如:

I saw a boy and a girl running hand in hand. 我看见一个男孩和一个女孩手拉手地跑着。

请比较:

I saw a boy and girl running hand in hand. (非强调)

④但是,用 or 连接的两个并列成分不论其强调与否,第二个名词前的不定冠词不能省。例如:

He deems it no sin to steal a book or an umbrella. 他认为偷一本书或一把伞不算罪过。

b.) 注意不定冠词在某些结构中的位置:

①as/so/too/adj. + a/an + n.

程度副词 as, so, too 等修饰形容词时,必须位于该形容

词之前。因此,原来在形容词前的不定冠词应当后移。例如:

It was as pleasant a day as I have ever spent. 这是我度过的最愉快的一天。

It was so warm a day that we decided to go to the sea. 那天天气非常暖和,所以我们决定到海边去。

She is too kind a girl to refuse. 她是个好心的姑娘,决不会拒绝。

② how/however + adj. + a/an + n.

通常用在感叹句,让步状语从句中。例如:

How great a mistake you are in! 你的错误是多么大啊! Miss Langham is arm in arm with Peabody—how astonishing a sight! 兰哈姆小姐挽着皮博迪先生的胳膊,看上去真叫人吃惊!

However good a stereo you have, you will never get absolutely perfect reproduction. 不管你的立体声唱机有多好,放出来的声音也不可能十全十美。

③ less/no less + adj. + a/an + n.

less 是副词 little 的比较级,意为“不如,较少”;no less 意为“不亚于,不低于”。例如:

He did not see why when he was alone he should have less good a dinner than when he had a guest. 他不明白为什么他独自吃的晚餐不应该比有客人时吃的好。

Peters is no less a person than Polk. 彼得斯的身分不低于波尔克。

④ many/such/quite/rather + a/an + n.

不定冠词常用于这些词之后,分别构成强势语。例如:

Many a pickle makes a mickle. (谚)积少成多。

Don't be in such a hurry. 不要如此匆忙。

We are not finished; quite a little is left to do. 我们工作没做完,还有不少待做。

It was rather an unusual thing. 这是一件相当罕见的事。

注:quite/rather 如果有形容词伴随,也可放在不定冠词后面。但在口语中不如放在前面常用。例如:

It's rather a (a rather) good idea. 这可真是个好主意。

a quite good film (一部相当好的影片)不如 quite a good film 常用。

⑤ 当不定冠词与 half 连用时,一般放在其后;但在美国英语中,不定冠词放在 half 前面。例如:

half an hour (= (美) a half hour) 半小时

half a mile (= (美) a half mile) 半英里

c.) 不定冠词与一些特定词语连用的情况:

① 不定冠词后面的 most + adj. 不表示形容词最高级,而相当于 very + adj.。例如:

a most interesting book 一本非常有趣的书(请比较:the most interesting book 最有趣的书)

② 不定冠词与序数词连用表示“再一,又一”的意思。例如:

He tried to jump up (for) a third time. 他试图做第三次跳高动作。

此句强调他已经试跳了两次,现在又跳第三次。如改用定冠词 the third time,则单纯说明这不是第一次,也不是第二次,而是第三次跳了。

③ 名词后有限制性从句或短语时,其前可加定冠词也可加不定冠词,视语句的意图而定。请比较:

This is a problem that we want you to solve. 这是你想叫你解决的问题。

This is the problem that we want you to solve. 这就是

我们想叫你解决的那个问题(我们已经谈起过)。

Beijing University, a university with a glorious revolutionary tradition, was founded in 1898. 具有光荣革命传统的北京大学建于 1898 年。

上句中之所以用不定冠词 a, 是指北京大学是具有光荣革命传统的大学之一。

④ 不能把 a 直接用于 one 前。例如:

We need a taxi. Would you please order a taxi for us? 我们需要一辆出租车,请您给我们定一辆。

不可说: * Would you please order a one for us?

但可以说: Would you please order a beautiful one?

d.) 一般说来,不定冠词只和单数可数名词连用,但在下列情况下可与复数名词连用:

① 在定冠词 a 与名词之间插入了 few, good few, good many 或 great many 等时,该名词要用复数。例如: a few hours 几小时

a great many children 许许多多的孩子(请比较: many a child 一个又一个孩子)

There are a few mistakes in it. 这里有几个错误。(请比较: There are few mistakes in it. 这里几乎没有错误。)

② 与表示一整段时间、距离或一整笔款项的复数名词连用。例如:

deposit an additional two hundred dollars 再存 200 美元 spend a delightful summer holidays 过一个愉快的暑假

walk a further twenty meters 再走 20 米

③ 用于意义上是单数,形式上是复数的名词前。例如:

a falls in the river 一道河中瀑布

a headquarters 一个司令部

a scissors 一把剪刀

a glassworks 一家玻璃厂

17. 单数可数名词前面不使用不定冠词(即有些语法书所谓“使用零冠词”)的情况:

a.) 该名词用作同位语、补语或宾语,表示独一的或正式的职位、称号、头衔等。例如:

the rank of admiral 海军上将的军衔

the title of combat hero 战斗英雄的称号

T. Dreiser, American novelist, died in 1945. 德莱塞,美国小说家,1945 年逝世。

He has turned scientist. 他成了科学家。

He was appointed vice-premier in 1993. 他在 1993 年被任命为副总理。

She has obtained the degree of Doctor of Medicine. 她获得了医学博士学位。

请比较:

He is head of the general post office. 他是邮政总局局长。(独一无二)

He is a clerk of the general post office. 他是邮政总局的一个职员。(不止一人)

She worked as correspondent for a local newspaper. 她是一家地方报纸的记者。(可省去不定冠词)

As a correspondent, she did not deserve much praise. 作为记者,她不应备受赞扬。(不可无不定冠词)

b.) 该名词转用以表示不可数的事物或概念。例如:

a vast extend sea 浩瀚的大海

two hundred miles of highway 200 英里的公路

an expanse of pine forest 一大片松林

large traots of sandy waste 大片大片的核荒地

a stretch of open field 一片开阔的田野

c.) 该名词用来指单词本身。例如:

How to pronounce "Lieutenant"? "海军上尉"(这个词)怎么发音?

We nicknamed him "Old Fox" because he is sly and crafty. 我们给他起了个“老狐狸”的绰号,因为他十分狡猾。

Not every institution of higher learning can be called "university". 并不是每一所高等院校都能称为“大学”。“Teacher” is a title of honour. “教师”是个光荣称号。

d.) 该名词用在独立结构中。例如:

A robber broke in, gun in hand. 一个强盗破门而入,手里拿着枪。

The manager settled back in an armchair, coat off, head up, and pipe in mouth. 经理背靠着手扶椅,脱掉了上衣,仰着头,嘴里叼着烟斗。

e.) 该名词为 no 所修饰,用作形容词(=not a)。例如: There is no such student. 没有这样一个学生。

He was no mean orator. 他是位了不起的演说家。

The cornered enemy had no other choice than to surrender. 被逼得走投无路的敌人只好投降。

This is no trifle. 这可不是件小事。

f.) 该名词前面是 kind of, sort of, type of 这类表示“种类、类别、类型、样式”的短语。例如:

this kind of novel 这类小说(请比较: a novel of this kind)

a curious sort of jacket 一种式样奇特的外衣(请比较: a jacket of a curious sort)

a new type of dictionary 一类新型词典(请比较: a dictionary of a new type)

a famous make of shirt 一种名牌衬衫(请比较: a shirt of a famous make)

这类指“种类”的短语还有 a brand of, a class of, a form of, a species of, a style of, a variety of 等。

注:即使是这类词的复数,后面跟的词既可以是复数,也可以是不带不定冠词的单数。例如:

different kinds of animal(s) 各种不同的动物(请比较: animals of different kinds), 此外,短语 a change of 后的可数名词,一般也不加不定冠词。例如: a change of address 地址变更, a change of cabinet 内阁更迭, a change

of profession 改行, a change of scene 换环境

g.) 该名词表示三餐、季节、家庭成员或呼唤语。例如:

①三餐

Would you like to have dinner with us? 你愿意和我们一同进餐吗?

I had noodles for breakfast. 我早饭吃的面条。

②季节

Winter in Harbin is rather cold. 哈尔滨冬季相当冷。

Her birthday comes in spring. 她的生日在春天。

③家庭成员

Is Uncle home? 叔叔在家吗?

Mother is ill. 母亲病了。

④呼唤语

Poor fellow! He failed Maths again. 可怜的人! 他数学考试又没有及格。

Stay where you are, young man! 小伙子,别动!

h.) 该名词用在一些固定词组中。例如:

at table 进餐, at sea 在海上航行, break prison 越狱, by sea 乘海船, by rail 乘火车, go to bed 就寝, go to church 做礼拜, in bed 卧床, in hospital 住院, send word 捎信, to horse! 上马! with child 怀孕

i) 两个或更多个单数可数名词连用。例如:

They are man and wife. 他们是夫妇。

We must distinguish between friend and enemy. 我们应当分清敌友。

This room is bedroom, study and sitting room all in one. 这间屋子是卧室、书房兼会客室。

Doctor, nurse and patient have become good friends. 医生、护士和患者成了好朋友。

这种情况也存在一些习语、谚语中。例如:

carrot and stick 软硬两手, chapter and verse 确切依据, day in and day out 日复一日, hook, line and sinker 完全地, man and boy 一生, up hill and down dale 到处, Diamond cut diamond 旗鼓相当, Like father, like son 有其父必有其子。

j.) 由于文体要求或篇幅限制而省去不定冠词。例如:

①广告

Secondhand car wanted 求购旧轿车

Fully furnished apartment to let 公寓出租, 家具齐全

②报刊标题

New Housing System Introduced 新住房制度已出台。

Train Saved by Young Pioneer 少先队员使列车化险为夷。

③标牌

Dead Lane 此路不通

Silence, Hospital Ahead 前有医院, 保持安静

④电报

GIRL BORN TODAY 今日生一女

SEND DOCTOR URGENT 速派医生来

⑤商业信函

Presentation copy is enclosed. 随函附上赠阅本。

Duplicate of the letter will be sent to our agent. 此信副本将送交我方代理人。

⑥定义、注释

hamlet; small village, esp one without a church

小村庄; 小村子, 尤指无教堂的

neighbour; person living next to or near another

邻居; 住在隔壁或附近的人

a-

以前缀 a- 开头的形容词常用作表语。例如:

ablaze 着火	adrift 漂流着	afire 燃烧着
afloat 漂浮着	afloat 漂浮着	afloat 在进行中
afraid 害怕的	aghast 惊呆了	akin 类似的
ajar 半开的	alight 发光亮	alike 相似的
alive 活着的	alone 单独的	amiss 有误的
asleep 睡着的	ashamed 羞愧的	awake 醒着的
aware 知道的	awry 有差错的	

1. 以前缀 a- 开头的形容词作表语时, 一般表示正在进行的动作或持续的状态。例如:

The wooden warehouse is afire. (= The wooden warehouse is on fire.) 那栋木制货栈在燃烧着。

He stood aghast on the spot. 他当场就吓呆了。

2. 这类形容词还可用作宾语补足语或主语补足语。例如:

Samuel left the front door ajar. 塞缪尔让前门半开着。

Professor Wang keeps himself aloof from the students. 王教授不和学生交往。

I considered the two compositions alike. 我认为两篇作文相似。

The committee agreed to set the new project afoot (= The committee agreed to set the new project on foot).

委员会同意开始实施新计划。

Miss Brown always keeps the lamp alight at night when she goes out. 布朗小姐晚上外出时,总让灯亮着。

The prisoner who had escaped was caught alive. 那个逃犯被活捉了。

3. 这类形容词也可以单独使用,在句子中作状语,表示条件、原因、时间、状态等。例如:

Alone, I am not in a position to do it. (Alone = If I am alone) 假如只有我一个人的话,我干不了这活。

Ashamed, Tom couldn't say a word. (Ashamed = Because he felt shamed) 由于羞愧,汤姆一句话也说不出。

4. 除 alert(机警的)和 aloof(孤零零的)一般可以自己单独地用作名词前的修饰语外,这类形容词中的绝大多数本身带有副词(多为程度副词)修饰语时,才可以用于名词前作修饰语,使用时还要注意其副词和形容词搭配后的语义。例如:

Strange to say, General Martin is a somewhat afraid man. 说也奇怪,马丁将军是一个有点胆小的人。

The nurse on the night shift found the fully awake patient to be an eminent painter. 夜班护士发现那位完全没睡着的病人是位著名画家。

Although he was over sixty years old, the janitor was still a very astir man. 虽然看门人已年过 60,他还是一个非常好动的人。

At midnight, I found a sound asleep girl in the garage. 半夜,我在车库发现一个酣睡的女孩。

Alice is really an alive student. 爱丽丝真是个活泼的学生。

abandon

1. 为动词,指停止行使权利或所有权的实施、追随或坚持之后的“放弃,背弃”。例如:

He abandoned the estates when he inherited them. 他继承了财产又放弃了。

They abandoned all hope of finding the child. 他们放弃了找到那个儿童的全部希望。

Aristocratic families abandoned paganism for Christianity. 贵族家庭背弃异教,改信基督教。

They abandoned their native speech and adopted the French tongue. 他们不讲本国语而采用法国语。

2. 指不顾忠诚、义务或责任的“遗弃、弃绝”。例如:

The cruel man abandoned his wife and child. 那个残忍的人遗弃了妻子和孩子。

He abandoned his friends. 他弃绝其友。

3. abandon oneself to sth. 使沉溺于……,使陷于……。例如:

The lost girl abandoned herself to utter despair. 迷路的女孩陷于绝望。

Only weak and cowardly natures abandon themselves to sorrow. 只有那些秉性软弱怯懦者才沉溺于忧伤之中。

ABC(A. B. C)

1. 用作代词,复数为 ABC's 或 ABCs。

a.) 意为字母表。例如:

He said his ABC's over and over. 他再三再四地背他的字母表。

b.) (常用复数)读、写和拼法入门。例如:

The worker learned a little more than his ABC's. 那个工人学会的东西比读、写和拼法入门稍多一点。

c.) (某一方面的)基础知识。例如:

The(an) ABC of English grammar. 英语语法入门。

d.) 在英国,指按英语字母顺序排列的火车时刻表或旅行指南。例如:

Hand me the ABC. I want to catch the eleven o'clock Express. 把火车时刻表给我,我要赶 11 点的快车。

2. 用在习语中,as easy (plain) as ABC 极为容易(明白)。

abide

1. 用作不及物动词,意为“期待;继续保持;居留”。例如:

We shall abide till the battle is won. 我们一直等待到这场战争获得胜利。

Though many features were abiding, the changes were much felt. 虽然许多特征仍然保持着,变化还是很明显的。

The child abided with his grandparents for three and a half years before being returned to his parents. 在回到父母身边之前,这个孩子和他祖父母一起生活了三年半。

2. 用作及物动词,通常用在疑问句中或否定句中,作“忍受,容忍”解。例如:

I can't abide rude people. 我不能容忍粗鲁之人。

后面也可接动名词或动词不定式。例如:

I can't abide seeing such cruelty. 目睹这样的残酷行径,我无法容忍。

He can not abide to stay in one position for long. 他不能忍受长时间呆在一个位置上。

3. abide, bear, stand, endure, tolerate 都可以和 can 的疑问式或否定式连用,表示“受不了;不能容忍;厌恶”,但 endure 通常用于真正严重的事情;tolerate 指对别人的行为,而不指对自身的苦难。请比较:

I can't abide (bear, stand) black coffee. 我喝纯咖啡受不了。

I can't endure talking to people who are racists. 我厌恶同种族主义者谈话。

I won't tolerate your rudeness. 我不会容忍你的粗鲁行为。

abide by

1. 遵守(法律、诺言、决定等),坚持(意见)。例如:

If you join the club you must abide by its rules. 如果你参加该俱乐部,你就必须遵守它的规则。

I abide by what I said. 我要坚持我所说的话。

If you make a promise, abide by it. 如果你许下诺言,就要信守它。

2. 承担。例如:

You must abide by the consequences of your decision.

你必须承担你所做决定的后果。

ability

1. 为名词,既可以表示“生来就有的各种能力或生理功能”,又可表示“通过实践学得的能力或本领”。后面接不定式,介词 for, in, 但不能接 of doing sth.。例如:

Man is the only animal that has the ability to think. 人类是唯一具有思维能力的动物。

Most of the collegians have the ability to speak a foreign language. 大多数大学(毕业)生都具有说一门外语的能力。

He shows considerable ability in (for) organization. 他表现出非凡的组织能力。

但不可以说: * She has the ability of doing the work.

可以说: She has the ability to do the work. 或: She was able to do the work. 她具有做这一工作的能力。

2. 用作单复数需视习惯而定,可以说 learning ability, speaking ability, acting (演戏) ability, organizing ability 等,这里的 ability 不可改为 abilities。但 business ability, literary ability 与 business abilities, literary abilities 在意义上是相同的。

able

1. 为形容词,用作定语,有比较等级 abler, ablest。含有“以显著的智力、技巧、知识和能力为特征”的意思。与不同的词搭配可有不同的译法。例如:
an able lawyer 一位精明的律师
an able leader 一位有才干的领导
the ablest man I know 我所认识的最能干的人
an able speech 一篇精彩的演说
an able portrait 一幅笔法娴熟的肖像画
2. 用作系词 be 的表语,后接不定式,作“有能力”解。例如:
As I had plenty of money, I was able to help her. 由于我的钱比较充裕,我有能力帮助她。
3. be able to 后面可以是系表结构。用来表示一种状态或性质。例如:
He was able to be cold about her now. It was wartime; they were enemies. 此时,他得以对她表现冷酷,因为这是战时,他们又是仇人。
4. 除 be 外,able 还可跟在其它连系动词(如 seem, feel 等)后面。例如:
No one seemed able to help. 好像没谁能帮得上忙。
5. 后面有时可用介词 for。例如:
He was not able for much that day. 那天他未能多做工作。
I feel able for the journey. 我觉得自己能去旅行。
6. 表示“使某人能(做某事)”时,应用 enable sb., 而不可用 make sb. able

able, capable, competent

1. 用作定语时 able 含有“能干,超过一般水平”的意思,常指做某事所需要的力量、技巧、知识、才干等,一般与效率无关。capable 指满足一般要求的能力,可以是表现出来的,也可以是潜在的,用作定语时褒义没有 able 强。competent 指“胜任,合格”或“受过专业、技术训练”,不表示超群能力。
2. capable 强调训练出来的娴熟的能干,able 则表示有广阔的前景或才能。例如:
capable lawyers, well-schooled in the intricacies of company law 在复杂的公司法方面受过良好训练的能干的律师们
able children, eager for knowledge, though thwarted by a lack of training in the fundamentals of reading 有才华的渴求知识的孩子们,由于缺乏阅读基础训练而得不到发展
3. capable 也可以用于东西和动物。例如:
an electronic computer capable of storing millions of bits of information 能储存数百万条信息的电子计算机
a shipyard capable of producing two nuclear submarines a year 年产两艘核潜艇的造船厂
有时, capable 指承受能力或适应能力。例如:
He is capable of the office. 他有能力担任这个职务。
These lorries are each capable of carrying fifty persons. 这些载重汽车每辆可载 50 人。
4. able 指有能力, capable 指有可能性。例如:
I was able to catch what he said. 我能听出他的话。

The passage is capable of several interpretations. 这段话可能有几种解释。

5. able 一般用于正面的意思; capable 可以指做好事,但在有些场合也可以指做错事或坏事。例如:
She is capable of misspelling longer words. 她容易拼错较长的词。
The imperialists are capable of (doing) anything foul and base. 帝国主义者什么坏事、丑事都能干得出来。
6. able 指暂时或外来原因引起的现象, capable 指经常现象。例如:
I shall not be able to take part in the voluntary labour tomorrow. 我明天不能参加义务劳动。(因为有别的事)
She is not able to sing tonight. 她今晚唱不了歌。(暂时)
She is incapable of learning mathematics. 她不能学数学。(长期的或永久性原因,如弱智)
7. able 后接动词不定式, capable 接“of + 动名词或名词”, competent 则既可接动词不定式,又可接“for + 动名词或名词”。例如:
She is not competent to drive such a big car. 她开不了这么大的轿车。
They were quite competent for teaching English. 他们完全胜任英语教学工作。
able 后接不定式通常接主动的不定式,一般不能接被动的不定式。如可以说:
We are able to learn more foreign languages. 我们能学会更多门外语。
不可以说: * More foreign languages are able to be learned.
但可以说: More foreign languages are capable of being learned.

able to, can, could

be able to 表示“能”,而 can, could 既可以表示“能”,也可以表示“许可”。在很多场合下,作为情态动词表示“能”时,常以 be able to 来表示 can 的未来时或完成体。

1. 现在时用法比较:
a.) 主语是第一人称时,二者意思基本相同,只是用 can 比较通俗,用 be able to 则有书卷气。例如:
I can (=am able to) translate seven thousand words a day. 我一天能译 7000 字。
I can (=am able to) walk six miles an hour. 我一小时能走六英里。
- b.) 主语是第二人称或第三人称时,则有些不同:
You can speak English. 你可以讲英语。(这里的 can 表示许可,不表示现在的能力)
表示第二人称的“能力”时不能用 be able to, 最常见的方法是用一般现在时。例如:
You speak English, don't you? 你能讲英语,是吗?
He can speak English. 有两种解释:一是 He is permitted to speak English. (他可以讲英语),二是 He is able to speak English. (他能讲英语。),但表示第二种意思最常用的方法是 He speaks English。
注:不带情态意义的 can 作“能力”解时,不能以 be, able to 替代。当 can 与 feel, hear, see, smell, taste, believe, forget, hope, imagine, suppose, understand 等词连用时,就失去了明显的情态意义。例如:
I can't understand why he was so irritated. 我不理解他为什么这样生气。
在这里 can't understand 实际上相当于 don't under-

stand. 又如: I can remember 与 I remember 几乎没有什么两样。因此都不能用 be able to 代替。

2. 过去时用法比较:

a.) 表过去的 was able to 是指过去靠聪明、努力、才干等把一项困难的工作及时完成。例如:

He started late, but he was able to catch the eight o'clock train. 他出发晚了,但是他努力赶上了八点钟的火车。

在此情况下, was able to 与 managed to 相似,只是 managed to 用法更通俗,而且含有困难多的意味。例如:

It was a difficult task, but he managed to finish it. 任务艰巨,但是他千方百计地完成了它。

b.) 如果表示过去已具备的能力持续时间很长,甚至可以延续一辈子,就可用 can 的过去式 could 来表示。例如:

Wang Bo could write beautiful prose when he was six. 王勃六岁能文。(持续一辈子)

He could read and write when he was three. 他三岁时就能读书写字。

c.) 如果说明能力已成过去,一般用 used to 或其他限定的说法来表明。例如:

I used to be able to swim like a fish. 我从前就能像鱼一样地游泳。

I was able to work like a horse when I was young. 我年轻的时候能够不知辛苦地工作。

d.) 如果 could 用于孤立的问句,往往表示客气的请求。例如:

Could you lend me your pen for a while? 您能够把钢笔借我用一会儿吗?

e.) could 兼有两种功能,即 can 的过去式(相当于 was/were able to)和条件句中的 would be able to。例如:

By standing in the middle of the road, he could see the lorry coming.

这句话可以理解为: By standing in the middle of the road, he was able to see the lorry coming. 站在马路当中,他得以看到卡车驶来。

也可以理解为: By standing in the middle of the road, he would be able to see the lorry coming. 如果他站在马路当中,他就会看到卡车驶来。

注:由于人们经常按 could 相当于 would be able to 的意思来理解,应该避免单说 I could do it. 这类句子,因为容易被理解为 If I would do it, I could. (要是我高兴,我会去干的。)或 I could do it, but somehow I didn't do it. (当时我是能去干的,但由于某种原因而没有干。)

所以指过去的“能够”通常不用 could 而用 was able to。f.) could have + past participle 表示有能力做某事,但是却没有去做。这种特殊结构也可以用于条件句。相当于 would have been able to。例如:

I could have married anybody I wanted to. (=I was able to marry anybody..., but I didn't.) 我本来可以想跟谁结婚就跟谁结婚的。

You could have helped me! (=You were able to help me) 你本来可以帮我一把嘛!

I could have won if I hadn't fallen over. (=I would have been able to win, ...) 要不是摔了一跤,我本来是会赢的。

这种结构如果用了否定式,则表达“即使我尽力而为也做不成”。例如:

I couldn't win, so I didn't go in for the race. 反正我赢不

了,所以我就没有参加赛跑。

注: have been able to 与 can have + past participle 两者功能不同。have been able to 表示“能力”,指已经能够做某事,叙述事实。例如:

I have been able to go to Beijing several times this year. 今年我总算有机会去了几次北京。

can have + past participle 表示说话人对过去行为的真实性所抱的态度,如惊奇,怀疑或不相信,表示“可能性”。例如:

I don't believe he can have returned the book. 我不相信他真会把这书还了。(不信)

Can she really have behaved so badly? 她的表现真能够这样坏吗?(惊奇)

3. 将来时用法比较:

a.) be able to 不论用第一人称,第二人称或第三人称,都需要以另一件事作前提。例如:

After finishing the college course, I shall (he will, you will, etc.) be able to do more for the people. 读完大学后,我(他、你等)将能为人民做更多的事情。

b.) can, could 只能与第一人称以及表示将来的时间状语合用以表示将来时。例如:

I can finish the article tomorrow. 明天我能读完这篇文章。(can 表示肯定无疑的将来能力)

I could finish the article tomorrow. 明天我可能读完这篇文章。(could 表示踌躇,含有其他可能)

c.) can, could 用于第二人称和第三人称则有不不同的意义:

You can/could hand in the article tomorrow. 你可以明天交文章。(can, could 表示“许可”,不表示将来的能力;用 could 比 can 婉转客气)

He can hand in the article tomorrow. 此句含义有二:如表示“许可”,译成“他可以明天交文章”;如表示“能力”,译成“明天他能交文章”。

He could hand in the article tomorrow. 他可以明天交文章。(客气地表示许可或建议)

4. be able to 的否定式有两种形式: not be able to 和 be unable to, 前者否定意味强,后者书卷气重。例如:

I shall not be able to come. (比 I shall be unable to come. 自然) 我不能来。

I have not been able to identify him. (比 I have been unable to identify him. 自然) 我一直没有能弄清楚他是谁。

但是,作伴随情况状语时往往不用 not be able to 而用 unable to。例如:

He stood there, unable to make a decision. 他犹豫不决地站在那里。

另外, was able to 的否定式可以是 couldn't。例如:

It was a difficult article and he couldn't finish it in time. 文章很难,他不能按时完成。

5. be able to 之前可用 might 等情态动词。例如:

Why don't you talk to the secretary? She might be able to help you. 你为什么不和秘书谈谈呢? 她也许能帮助你。

6. 下列两句都表示能,但含义不同:

The clever young doctor could cure many illnesses. 那位年轻、聪明的医生会治许多病。

The clever young doctor was able to cure the queen's illness. 那位年轻、聪明的医生治好了皇后的病。

7. can 没有 -ing 形式,如需要时应用 being able to。例如:

I enjoy being able to take a swim every morning. 我喜欢每天上午能去游泳。

但 be able to 不能用于进行时,如不能说 I am being able to...

can 也没有不定式形式,如需要时应用 to be able to。例如:

I would like to be able to afford a new car. 我真希望有钱买部新车。

can 没有将来时和完成体,需要时可分别用 will be able to 和 have/has been able to 来表示。例如:

When will you be able to repay me? 你什么时候能把钱还给我?

If I get a job in London, I will be able to visit you every week. 要是在伦敦找到工作,我就能够每周去看你。

Unfortunately, he hasn't been able to walk since his accident. 不幸的是,车祸以后他一直不能走路。

aboard

1. All aboard!

作副词时表示:

a.) 对旅客:各位请上船(或飞机、车),就要开船了(或飞机就要起飞了,就要开车了)!

b.) 对驾驶员:旅客已到齐,可以开船(或起飞,开车)了!

All aboard for London! 各位请上船(或飞机、车),此船(或此班机、车)开(或飞)往伦敦!

Welcome aboard! 欢迎各位乘坐本班机(或船、车)!(空中小姐等对旅客所致欢迎语)

2. be/climb/go aboard 上船(或飞机、车)。例如:

The captain is aboard. 船长已上船。

abound

为动词,意为“盛产,富于,多,充满”时,多与 with 或 in 连用。例如:

That region abounds with rain all the year round. 那个地区终年多雨。

The city abounds in historic remains. 这座城市有很多历史遗迹。

注:to abound with 只表示“丰富”“多”,而 to abound in 除表示“丰富”之外,又有表其特色的意义。例如:

This house abounds with rats. 此屋多鼠。(但多鼠并非其特色)

This district abounds in coal and iron ores. 此地多煤和铁矿。(多煤铁为此地之特色)

about

1. 为副词和介词,相当于 around,作“附近,在四面八方,在周围”解。例如:

He must be somewhere about. 他一定在附近什么地方。

He travels about a lot. 他到处旅行。

The city was fortified all about. 这城市四周都构筑了工事。

She is a woman who likes to have children about her. 她是个喜欢身边围绕着孩子的女人。

2. 相当于 in circuit,作“兜圈子,围绕地,绕道”解。例如:

They went about in circles. 他们兜来兜去,毫无进展。

We went a long way about. 我们绕了很多的路。

The lake is a mile about and a half mile across. 此湖方圆一英里,宽度半英里。

3. 相当于 approximately,作“大约,左右”解,指在数、量或时间上接近精确。例如:

a night about midsummer 大约是仲夏季节的一个晚上

It is about three o'clock. 现在是三点钟左右。(可以是接近三点差一点,也可以是三点刚过)

请比较:

It is nearly (almost) three o'clock. 快三点了。(不到三点)

He is nearly thirty. 他快 30 岁了。(不到 30)

从以上例子可以看出,about 与 almost, nearly 在说明数字时含义不同。但在修饰表示完成状态的动词时却与 almost, nearly 大致相同。例如:

I have about/almost/nearly finished it. 我几乎快做完了。

She was about/almost/nearly starved. 她差一点儿饿死。

about 一般不修饰一般状态的动词,这时应改用 almost 或 nearly。如可以说:

It almost/nearly scared me to death. 吓得我要死。

不能说: * It about scared me to death.

注:about 不能与 or 同时使用。如不能说: * The boy is about nine or ten years old.

但可以说: The boy is about ten. 或 The boy is nine or ten years old. 均译成:这个男孩大约 10 岁。

4. 相当于 prevalent,作“流行”解。例如:

The news/rumour was already about. 消息(或流言)已经传遍了。

The flu/cholera is about. 流感(或霍乱)在流行。

5. 相当于 facing around,作“转到相反的方向”解。例如:

He suddenly turned about. 他突然转过身来。

He faced about and walked away. 他向后转并走开。

Put the matter the other way about. 从相反的角度来说明这件事。

About turn/(美)About face! 向后转!

6. 相当于 concerning,作“关于,对于”解。例如:

I know nothing about the matter. 关于这件事我一无所知。

I have heard about him, but I don't know him. 我听到关于他的一些事,可是不认识他。

hear/talk/know about 是“听到,谈到,知道关于某人(或某事、某物)”的意思。about 有时可以和 of 互相替换。例如:

She has never been heard about/of since. 此后一直没有听到过她的消息。

I know all about(of) the matter. 我完全知道这件事。

但是,在某些场合下,两者的含义却不同。请比较:

They often talk about their teachers. 他们时常谈论他们的教员。

They often talk of their teachers. 他们时常提到他们的教员。

Think about it! 考虑一下吧!

I can not think of his name at the moment. 我一时想不起他的名字来。

注:作“关于”解时,about 与 on 同义,但用法有细微区别:on 比 about 正式,较系统,一般谈有关科学方面的情况。请比较:

a book on rabbits 一本关于兔子的书(论述系统的科技书)

a book about rabbits 一本关于兔子故事的书(儿童读物)

I heard him talk on Chinese medicine yesterday evening. 昨天晚上,我听到他论述中国医学。(有科学根

据的谈论)

I heard him talk about Chinese medicine yesterday evening. 昨天晚上,我听到他谈中国医学。(泛谈)

7. 相当于 pertaining to, 作“附属于”或“为……所具有”解,指作为人、事物或场所的特色或外貌的一部分。例如:

There was a certain charm about the old cottage. 这个古老的小村舍带有某种魅力。

There is something peculiar about him. 他有些奇特之处。

注:口语中常用 He has something about him. 表示赞扬的意思,指此人具有某种魅力。与此相反,He has nothing about him. 则表示某人很平庸,不足道。

一般说来 about 往往表示外部状态, in 往往表示内部固有的素质。请比较:

Is there (或 Has he) anything queer about him? 他有什么古怪的地方吗?

He has something of the musician in him. 他有点音乐家的气质。

8. 相当于 on one's person, 作“随身带”解。例如:

I suddenly realized that I had no money about me. 我突然发现我随身没有带钱。

Have you a pen about you? 你随身带着笔吗?

注:随身带有“小物件”常用 about 或 on。例如:

I have no change/purse about/on me. 我随身没带零钱(或钱包)。

随身带一般东西,常用 with。例如:

I took an umbrella with me. 我随身带着伞。

9. 相当于 here and there, from one place to another, 作“在各处”或“去各处”解。例如:

Don't drop waste paper about. 不要随地扔废纸。

The books were scattered about the floor. 地板上到处都是书。

They went (walked, ran, got, etc.) about the town. 他们走遍(漫步、跑遍、到过)全城。

10. 相当于 on the move, in action, 作“在活动,起作用”解。例如:

Few pedestrians were about on the streets. 街上行人稀少。

You hardly see any streetcars about nowadays. 如今很难见到有轨电车了。

I don't like to be interrupted when I am about an important piece of work. 我正在从事一件重要的工作时,不喜欢别人打断我。

She was eager to be up and about again. 她急于起来恢复正常活动。

11. 相当于 in succession or rotation, 作“接连,轮流”解。例如:

Turn about is fair play. 挨个轮流最公平。

The three men took turn in driving. 三个人轮换开车。

12. 在口语中, (It's) about 可以用来引出拟讨论的话题。例如:

Now, about your exam results, David. 戴维,现在来谈谈你的考试成绩。

It's about my little boy, doctor, he's not very well. 医生,是关于我小孩的事,他感觉不太好。

13. What/How about 往往用来询问对方的消息、意见等,或向对方提出某一建议。例如:

What/How about Jack? We can't leave him at home. 杰

克怎么办? 我们不能把他(一个人)留在家里。

What/How about a drink? 咱们去喝点东西怎么样?

14. be about, go about, set about, see about 的含义不同:

be about 意思是“在干或忙于(某事)”。例如:

What are you about? 你在干什么?

go about 意思是“着手做(某事)”。例如:

She went about her preparations. 她忙于各项准备工作。

How should I go about it? 我应当怎样开始进行?

set about 意思是“开始做(某事)”。例如:

Andrew set about writing his report. 安德鲁着手写他的报告。

see about 意思是“负责处理(某事)”。例如:

He hurried to the booking office to see about buying our tickets. 他匆匆赶去订票处为我们买票。

about to, going to

二者都可表示将来时间。但用法不同:

1. be about to... (= be on the point of ...v. -ing) 即将……, 就要……, 在时间上指最近的将来, 称作“即时将来时”。例如:

We are about to have a meeting, so there is no time to finish it now. 我们即将开会, 所以现在没有时间完成它。

2. be going to 指不久的将来, 还可以表示意图、决心以及事物情况的必然和或然。例如:

The wind went down toward sunset. It's going to be fine tomorrow. 太阳快落山时风停了, 明天准是个好天。Are you going to review your lesson this afternoon? 今天下午你打算复习功课吗?

She is going to have a baby. 她即将生小孩。

The holidays will come to an end. I am going to climb Mount Tai next week. 假日快结束了, 我下周去爬泰山。be going to 表示意图、决心时, 主语一般是人或动物; 表示事物情况的必然、或然时, 主语可以是生物, 也可以是非生物。

3. 用 be about to 时, 不能加表将来的时间状语。如不能说: * I am about to go immediately.

应改为: I am about to go. (= I shall go very soon.)

4. be about to 可以去掉 to, 后接动名词, be going to 则不能。例如:

I was just about falling into a doze when he started up. 我正要打盹的时候, 他突然出现了。

5. be going to 是口语; be about to 是书面语体。

above

1. 为介词, 用于表位置, 作“在……上面, 在(或到)较高的地方, 上游”解。例如:

above the horizon 在地平线上方

The water tower could be seen above the trees. 在树林的上方可以看见水塔。

The mountain is (= rises) 1,000 feet above sea level. 山高海拔 1000 英尺。

They lived in a flat above the shop. 他们住在该商店上面的一座公寓里。

The ship anchored 10 miles above the city. 船在该城上游 10 英里处抛锚。

2. 表位置, 作“在……的北面”解。例如:

above the equator 赤道以北

The city is ten miles above the 38th parallel of the north latitude. 该市位于北纬 38 度线以北 10 英里。

The ship sank just above the Azores. 那条船正好沉没在亚速尔群岛以北。

3. 表数量、年龄等,作“在……以上”解。例如:

There were not above a hundred people present. 出席的不到 100 人。

The temperature was only a few degrees above zero. 气温仅在零上几度。

It weighs above 100 jin. 它的重量在 100 斤以上。

She swam above 3000 metres. 她游了 3000 米以上。

persons above fifty 50 岁以上的人们

注:现代英语中用 more than 说明具体数量的情况似比用 above 的多。例如:

weighs more than 100 tons 重 100 多吨

swam more than 3,000 metres 游 3000 多米

4. 在借喻说法中,表示品质、行为、能力诸方面的“高于,超出,胜于”或“在……之外”。例如:

Do you consider yourself above criticism? 难道你认为谁都不能批评你吗?

The problem is above me. 这个问题我不懂。(或:这个问题我解决不了。)

He is above doing such things. 他不是做这种事情的人。You should not be above your business. 你不应该丢开你的事业不管。

Love is above price. 爱情是无价之宝。

类似用法还有:

a man above vulgar interests 一个脱离了低级趣味的人
above comprehension 难以理解

above all praise 赞不绝口

above reproach 无可指责

above suspicion 无可怀疑

above flattery 不受恭维

above corruption 不腐败

above the level of his fellow creatures 出类拔萃

above calumny 无可诋毁

5. 表示级别、质量或程度方面的“高于”。例如:

A captain is above a lieutenant. 上尉在中尉之上。

He is above me in the class. 他的班次比我高。

above, over, on, up

1. above 一般表示“在上面”;over 表示“垂直地在上”,有时还意味着在空间上很接近;on 指在某物上面并与之接触;up 意味着向上的动作。例如:

A lamp hangs above us. 在我们上方悬挂着一盏灯。(不一定垂直)

A lamp hangs over us. 在我们头顶上悬挂着一盏灯。(垂直)

The lamp is on the table. 灯放在桌子上。(同桌子接触)

The ship sailed up the river. 船溯流而上。(不能用 above 或 over)

2. above 只表示上下位置,而 over 则表示“越过,通过,从……边缘上往下”,“在……对面”以及“笼罩,盖起来”或“遍及全面”的意思。请比较:

Put this book above the other one. 把这本书放在那本上面。(上下位置)

Spread the tablecloth over the table. 把桌布铺在桌子上。(遍及)

The sun rose above the horizon. 太阳升到地平线上。(指上下位置)

The sun shone over the valley. 阳光普照山谷。(笼罩)
The plane flew above the town. 飞机飞临城市上空。(指

上下位置)

The plane flew over the town. 飞机飞过该城。(指越过)

The child fell over the balcony. 小孩从阳台上掉下来。(从阳台边缘往下)

The Edwards live over the road. 爱德华一家住在马路对面。(在对面)

3. on 强调和其他东西紧挨着放在上面。例如:

Books laid one on another. 书一本挨着一本放。

而 above 则不一定紧挨着。例如:

Books laid one above another. 书上下依次放着。(不一定紧挨着,也许在书架上一层隔一层地放着)

4. 表示职位时,above 只说明级别,而 over 则说明管辖权。例如:

In many countries a captain in the navy ranks above a captain in the army, but has no authority over him. 在许多国家,海军上尉的级别高于陆军上尉,但前者对后者并无管辖权。

above, beyond

1. 为副词,在表示位置时,beyond 的意思和 above 不同,指“在(向)……那边”。例如:

There's an enemy stronghold seventy metres beyond the wood. 树林那边 70 米处有个敌人堡垒。

Some of tourists are from beyond the seas. 有些旅游者来自海外。

2. 用作借喻,表示“超出”的意思时,above 常用于人,beyond 则常用于某一行为或事实。例如:

It is beyond belief. 这事无可相信。

He is above working for his bread. 他不愿为糊口而工作。

This is beyond/above my comprehension. 这事真叫我不能理解。

He is above comprehension. 他真叫人难于理解。

类似用法还有:

beyond doubt 无可怀疑

beyond endurance 忍无可忍

beyond description 难以形容

beyond dispute 无可争论

beyond expectation 出乎意料之外

beyond compare 无与伦比

beyond hope 无望

beyond question 毫无疑问

beyond recovery 复原无望

beyond income 入不敷出

3. beyond 还偏重于客观事物超出了人本身的能力,因而难于完成或达到。例如:

The state of affairs is beyond their control. 事态已非他们所能控制。

He soon realized that the task he had undertaken was beyond him. 他不久认识到他担负的任务超出了他的能力。

If it is beyond Tom, it is certainly beyond me. 如果汤姆干不了,我自然也干不了。

用于上述意义时,beyond 后常接人称代词或人名。

absence, lack

1. absence 通常用以指事物不存在或人没有出席,反义词为 presence,经常可以和 lack 互换。例如:

The absence/lack of a chairman turned the meeting into a near riot. 会议由于没有主席几乎陷入一片混乱。

但二者的用法在一些场合下还是有所区别的。请比较：
a lack of sugar in her diet 她的饮食中缺少糖(可能还有些糖，也可能完全没有)

an absence of sugar in her diet 她的饮食中没有糖(完全没有)

2. absence 有时可以表示暂时的离开。例如：

the absence/lack of chairman 表示“没有会议主席”，而短语 in the absence of the chairman 则有可能表示“会议主席(因故)暂时离开”的情况下。

3. 和 absence 同义的 lack 是一个通用词，意指整体的缺乏或局部的不足。例如：

It was a lack of cash that prevented me from joining you at lunch today. 我身边没带现金，今天不能与你共进午餐。

虽然 lack 可表示一种整体的不足，但它还常常与限定形容词连用，以避免某些可能发生的混淆。例如：

The young man displayed a complete lack of courtesy and tact in dealing with his employer. 这个青年人在和他的雇主打交道时毫无礼貌，很不得体。

absent

1. 为形容词，相当于 not present, away, 作“不在，缺席，外出”解，常用作表语。例如：

absent from school 未到校

absent from work 未上班

absent from duty 缺勤

absent on business 因事缺席

absent on a tour 外出旅游

absent with leave 请假缺席

absent without leave 无故缺席

absent from official leave (略作 AWOL) 擅离职守(尤用于军队)

2. 作“不在”解，多数指不在某地。指某人不在家或办公室较少用 absent，而用 not at home, away from home, not in 等。例如：

I went to see Tom, but he was not at home. 我去看汤姆，但他不在家。

She is away from home today. 她今天不在家(常意味着远行)。

My husband is not in. 我丈夫不在家。

Is the director in? 所长在办公室吗？

请比较：

Professor Wang is absent from Harbin. 王教授不在哈尔滨。

3. 相当于 not existing, lacking, 作“不存在，缺乏，在缺乏……情况下”解。例如：

a species totally absent in the Great Lakes 在北美洲五大湖完全缺少的物种

Under this definition, absent any other facts, there arises an implied contract. 根据这一规定，即使不存在其他事实也达成了一项默契。

Absent her testimony, our case is weak. 缺乏她的证词，我们的诉讼依据就不充分了。

4. 其后接的介词不同，话的含义不同：

The minister is absent from Beijing. 那位部长不在北京。(说话人在北京)

The minister is absent in/at Beijing. 那位部长去北京了。(说话人不在北京)

absolutely

1. 作副词用于回答或评论时，相当于 certainly, quite so,

作“当然，完全正确”解，表示无条件赞同。例如：

“Do you think so?” “Absolutely.” “你那样认为吗？” “当然了。”

“Don't you agree with us?” “Oh, absolutely!” “你难道不同意我们的看法吗？” “哪里的话，完全赞同！”

2. 通常用以进一步加强修饰意思已经很强的动词或形容词。请比较：

I'm very hungry and I'm absolutely starving. 我非常饿，我简直要饿死了。

I quite like jazz and I absolutely adore pop music. 爵士音乐我相当喜欢，流行音乐我更是喜爱得不得了。

absorb, ingest, digest, assimilate

1. 均为动词，指一种东西被另一种东西吸收。absorb 是最普通的，用途也最为广泛。狭义上讲，它指的是吸进或吸收某物，特别是液体。例如：

The ink was absorbed by the blotter. 墨水被吸墨纸吸干了。

从广义上讲，它往往暗示吸收的彻底性。例如：

Not merely to read the chapter, but to absorb its meaning. 这一章不仅要读懂，而且要完全领会它的意义。

或者强调某物在包围它的媒体中变得无影无踪。例如：
Once lovely countryside is absorbed by urban sprawl. 曾经是风光秀丽的乡村，在城市的无计划扩展中消失了。

2. ingest 是指食物或药物之类东西为身体所吸收，并引申为对任何东西的吸收，有时还暗示吸收者所能承受的程度。例如：

He was too tired to ingest even one more idea from the complicated philosophical essay. 他太疲劳而不能从那篇复杂难懂的哲学文章中哪怕再多吸取一点思想。

3. digest 指在消化系统内改变食物的化学结构以吸入血液。作为引申意义，它和 absorb 一样强调彻底性，但语气更强一些。例如：

You may completely absorb a stirring play in one evening, but you will be months digesting it. 你可以在一个晚上完全理解一个扣人心弦的剧本，但是要想彻底领悟它所蕴含的思想，你得反复玩味好几个月。

4. assimilate 比 absorb, digest 更强调吸收的彻底性。因为从生理学角度讲，食物首先是 digested (消化)，然后在血液里 absorbed (吸收)，最后在血液所流过的每一个细胞内一点点地 assimilated。

accent

1. 为名词，一般用来指“口音”。例如：

He speaks English with a strong German accent. 他讲英语带有浓重的德国口音。

Where are you from? I can't place (= recognize) your accent. 你是哪里人？我辨别不出你的口音。

I know him by his foreign accent. 我从他的外国口音认出了他。

注：his accent in English 比 his accent of English 普通。可以说：His accent is London. His accent is Yorkshire. 等。

2. accent 的引申意义视使用单、复数而不同。表示“着重点或兴趣”通常用单数；后接介词 on。例如：

The accent (of the report) is on safety. (这个报告的)着重点在于安全。

表示“说话的语气或声调”用复数。例如：

My daughter spoke to her doll in tender accents of love. 我女儿用充满爱意的温柔语调对她的玩具娃娃说话。

3. 作动词用，accent 和另一动词 accentuate 同义，都作“强